



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**General Export Permit No. 47 —
Export of Arms Trade Treaty
Items to the United States**

**Licence générale d'exportation
n^o 47 — articles visés par le
Traité sur le commerce des
armes vers les États-Unis**

SOR/2019-230

DORS/2019-230

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on September 1, 2019

Dernière modification le 1 septembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on September 1, 2019. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 septembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

General Export Permit No. 47 — Export of Arms Trade Treaty Items to the United States

| | |
|-----------|--------------------------|
| | Interpretation |
| 1 | Definitions |
| | General |
| 2 | Authorization |
| 3 | Unauthorized goods |
| | Conditions |
| 4 | Firearms Act |
| 5 | Information |
| 6 | Records |
| | Coming into Force |
| *7 | S.C. 2018, c. 26 |

TABLE ANALYTIQUE

Licence générale d'exportation n° 47 — articles visés par le Traité sur le commerce des armes vers les États-Unis

| | |
|-----------|-------------------------------|
| | Définitions |
| 1 | Définitions |
| | Dispositions générales |
| 2 | Autorisation |
| 3 | Marchandises non autorisées |
| | Conditions |
| 4 | Loi sur les armes à feu |
| 5 | Renseignements |
| 6 | Registre |
| | Entrée en vigueur |
| *7 | L.C. 2018, ch. 26 |

Registration
SOR/2019-230 June 17, 2019

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**General Export Permit No. 47 — Export of Arms
Trade Treaty Items to the United States**

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsection 7(1.1)^a of the *Export and Import Permits Act*^b, issues the annexed *General Export Permit No. 47 — Export of Arms Trade Treaty Items to the United States*.

Ottawa, June 17, 2019

Enregistrement
DORS/2019-230 Le 17 juin 2019

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION

**Licence générale d'exportation n° 47 — articles visés
par le Traité sur le commerce des armes vers les
États-Unis**

En vertu du paragraphe 7(1.1)^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*^b, la ministre des Affaires étrangères délivre la *Licence générale d'exportation n° 47 — articles visés par le Traité sur le commerce des armes vers les États-Unis*, ci-après.

Ottawa, le 17 juin 2019

La ministre des Affaires étrangères,

Chrystia Freeland
Minister of Foreign Affairs

^a S.C. 2004, c. 15, s. 56

^b R.S., c. E-19

^a L.C. 2004, ch. 15, art. 56

^b L.R., ch. E-19

General Export Permit No. 47 — Export of Arms Trade Treaty Items to the United States

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in this Permit.

Act means the *Export and Import Permits Act*. (*Loi sur les licences d'exportation et d'importation*)

Export Controls Operations Division means the Export Controls Operations Division of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development. (*Direction des opérations des contrôles à l'exportation*)

Guide has the same meaning as in section 1 of the *Export Control List*. (*Guide*)

General

Authorization

2 Subject to sections 3 to 6, any resident of Canada may export any of the following goods from Canada to the United States:

- (a)** any good referred to in item 2-1 of the Guide;
- (b)** any good referred to in item 2-3 of the Guide;
- (c)** any good referred to in Group 9 of the schedule to the *Export Control List*.

Unauthorized goods

3 This Permit does not authorize

- (a)** the export of goods to a country other than the United States;
- (b)** the export of *prohibited ammunition, prohibited devices, prohibited firearms* or *prohibited weapons*, as defined in subsection 84(1) of the *Criminal Code*; and
- (c)** the export of any good referred to in item 2-2.a. or 2-4.a. of the Guide.

Licence générale d'exportation n° 47 — articles visés par le Traité sur le commerce des armes vers les États-Unis

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente licence.

Direction des opérations des contrôles à l'exportation La Direction des opérations des contrôles à l'exportation du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. (*Export Controls Operations Division*)

Guide S'entend au sens de l'article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*. (*Guide*)

Loi La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. (*Act*)

Dispositions générales

Autorisation

2 Sous réserve des articles 3 à 6, tout résident du Canada peut exporter les marchandises ci-après à partir du Canada vers les États-Unis :

- a)** celles visées à l'article 2-1 du Guide;
- b)** celles visées à l'article 2-3 du Guide;
- c)** celles visées au groupe 9 de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*.

Marchandises non autorisées

3 La présente licence n'autorise pas :

- a)** l'exportation des marchandises vers un pays autre que les États-Unis;
- b)** l'exportation des *armes à feu prohibées, des armes prohibées, des dispositifs prohibés* ou des *munitions prohibées* au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;
- c)** l'exportation des marchandises visées aux alinéas 2-2.a. ou 2-4.a. du Guide.

Conditions

Firearms Act

4 A resident of Canada who exports a firearm under this Permit must

- (a)** hold a licence under the *Firearms Act* issued by the chief firearms officer of the province in which they reside; and
- (b)** if the firearm is a restricted firearm, hold a registration certificate for it issued under that Act.

Information

5 (1) A resident of Canada who exports under this Permit a good referred to in Group 9 of the schedule to the *Export Control List* must provide in writing to the Export Controls Operations Division

- (a)** before exporting under this Permit in a calendar year, their name, address, telephone number, email address and any facsimile number;
- (b)** within 30 days after each six-month period ending on June 30 and December 31 of the calendar year for which the information in paragraph (a) was provided, a report stating
 - (i)** whether they exported a good under this Permit during that period, and
 - (ii)** if a good was exported,
 - (A)** the name and address of each consignee,
 - (B)** a description of the good, the provision of the schedule to the *Export Control List* that refers to it and the item number assigned to it by the Guide, and
 - (C)** the quantity and value in Canadian dollars of the good; and
- (c)** within 15 days after the day on which the resident of Canada receives a request from the Export Controls Operations Division, any information referred to in paragraph (b) that is requested by it in respect of exports during the period specified in the request.

Conditions

Loi sur les armes à feu

4 Le résident du Canada qui exporte une arme à feu en vertu de la présente licence est tenu d'être titulaire :

- a)** d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* par le contrôleur des armes à feu de sa province de résidence;
- b)** dans le cas d'une arme à feu à autorisation restreinte, d'un certificat d'enregistrement pour cette arme délivré en vertu de cette loi.

Renseignements

5 (1) Le résident du Canada qui exporte au titre de la présente licence des marchandises visées au groupe 9 de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* est tenu de fournir, par écrit, à la Direction des opérations des contrôles à l'exportation :

- a)** avant d'exporter en vertu de la présente licence au cours d'une année civile, ses nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et, le cas échéant, son numéro de télécopieur;
- b)** dans les trente jours suivant chacune des périodes de six mois se terminant le 30 juin et le 31 décembre d'une année civile pour laquelle il a fourni des renseignements au titre de l'alinéa a), un rapport pour cette période comprenant les renseignements suivants :
 - (i)** une indication précisant s'il a exporté des marchandises au cours de cette période,
 - (ii)** s'il a exporté des marchandises au cours de cette période :
 - (A)** le nom et l'adresse de chaque consignataire,
 - (B)** la description de chaque marchandise exportée, la disposition de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* où elle est visée et le numéro de l'article du Guide où elle figure,
 - (C)** la quantité et la valeur en dollars canadiens de chaque marchandise exportée;
- c)** dans les quinze jours suivant la réception d'une demande à cet effet de la Direction des opérations des contrôles à l'exportation, les renseignements visés à l'alinéa b) concernant les exportations effectuées au cours de la période précisée par la demande.

Exception

(2) Despite paragraph (1)(b), a resident of Canada who provides the information referred to in paragraph (1)(a) during the six month period ending on December 31 is not obliged to provide a report for the six-month period ending on June 30 during the same calendar year.

Temporary export

(3) Subsection (1) does not apply to the export of a good if the good is to be returned to Canada and to the resident of Canada who exported it within two years after the day of export.

Good not returned within two years

(4) If a good referred to in subsection (3) is not returned to the resident of Canada within two years after the day of export, the resident of Canada must provide in writing to the Export Controls Operations Division the information referred to in subsection (1) no later than 30 days after the day that is two years after the day of export.

Records

6 A resident of Canada who exports a good under this Permit must retain, for a period of six years after the year in which the good is exported, the following records:

- (a)** the date on which the good was exported;
- (b)** the name and address of each consignee;
- (c)** the quantity and value in Canadian dollars of the exported good; and
- (d)** a description of the exported good, the provision of the schedule to the *Export Control List* that refers to it and the item number assigned to it by the Guide.

Coming into Force

S.C. 2018, c. 26

'7 This Permit comes into force on the day on which section 6 of *An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force, but if it is registered after that day, it

Exception

(2) Malgré l'alinéa (1)b), le résident du Canada qui fournit les renseignements au titre de l'alinéa (1)a) au cours de la période de six mois se terminant le 31 décembre, n'est pas tenu de fournir un rapport pour la période de six mois se terminant le 30 juin de la même année civile.

Exportation temporaire

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une exportation, si les marchandises sont destinées à être retournées au Canada au résident du Canada qui les a exportées dans les deux ans suivant la date de l'exportation.

Marchandises non retournées dans les deux ans

(4) Si les marchandises visées au paragraphe (3) ne sont pas retournées au résident du Canada dans les deux ans suivant l'exportation, celui-ci est tenu de fournir à la Direction des opérations des contrôles à l'exportation, par écrit, le rapport et les renseignements visés au paragraphe (1) dans les trente jours suivant la fin de la période de deux ans.

Registre

6 Le résident du Canada qui exporte une marchandise en vertu de la présente licence est tenu de conserver, pendant six ans après l'année de l'exportation, un registre dans lequel les renseignements ci-après sont consignés pour chaque transaction :

- a)** la date de l'exportation;
- b)** le nom et l'adresse de chaque consignataire;
- c)** la quantité et la valeur en dollars canadiens de chaque marchandise exportée;
- d)** la description de chaque marchandise exportée, la disposition de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* où chaque marchandise est visée et le numéro de l'article du Guide où figure chaque marchandise.

Entrée en vigueur

L.C. 2018, ch. 26

'7 La présente licence entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 6 de la *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)*, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

* [Note: Règlement en vigueur le 1^{er} septembre 2019, voir TR/2019-41.]

comes into force on the day on which it is registered.

* [Note: Regulations in force September 1, 2019, see SI/2019-41.]